

Bouônjour. Ch'r'est Brian Vibert tchi vos présente la lettre Jèrriaise aniet. Nos v'là déjà en Octobre – les jours racourchissent et l'hivé apprêche à grands pas et j'sommes dans eune période quand ch'n'est pon souvent qué j'èrchévos dé bouonnes nouvelles. Mais j'ai d'bouonnes nouvelles aniet – dé bouonnes nouvelles pour not' précieuse langue, not' Jèrriais.

Iun dé mes anciens élèves, Stephen Pallot, travaille comme missionnaithe au Mexique. I' r' veint dé temps en temps nos visiter ichîn en Jèrri et j'lé rencontris à la fin d'l'année pâssée. I' m'explitchit entouor san travas et qué li et sa femme 'taient hardi bein otchupés aue un projet à mettre quarante portraits d'la Bibl'ye sus eune applicâtion mobile (ch'est eune 'app' en Angliais). I' veulent aveindre lé monde entchi, chaque pays et chaque individu dans lus propre langue. I' y'a pus dé sept milles difféthentes langues et il' ont déjà fait d'immenses progrès aue l'enregîstrément des portraits. Stephen suggéthit qué ch'tait temps d'aver lé Jèrriais sus l'applicâtion et i' m'invitit dé traduihe lé texte tch'accompagne chaque portrait.

Et bein, j'èrchus les portraits et lé texte en Angliais au mais d'Janvyi et j'réalisis qué j'avais eune énorme tâche à man tout seu et j'invitis m'n amîn Françouais L'Maistre dé m'jouindre et dé mé donner un coup d'main. J'avons pâssé bein d's heuthes ensembl'ye et solitaithement à prépathier, à traduihe et à corrigi lé texte des quarante portraits du m'sage dé la Bibl'ye dé Génêse à la Révélâtion dé Saint Jean. Les portraits c'mmenchent aue la Créâtion, Adam et Ève, l'Arche dé Noé et l'Innondâtion.

Auprès i' y'a l'Décalogue et les prophètes et la promînse du Sauveu, la naïssance dé Jêsû, sa vie et sa mort et sa résurrection. Et pis i' y'a l'arrivée du Saint Esprit et l'invitâtion dé marchi dans la leunmièthe dé Christ. I' y'a not' tèmouongnage et qu'un jour Jêsû Christ èr'veindra.

J'avêmes finni d'vant la fin du mais d'Juin en temps pour pouver enregîstrer quand Stephen èrvînt en Juillet. J'pâssîmes eune heutheuse journée à r'corder les portraits dans not' Jèrriais aue eune beinv'nue et l'introduction – *“Chein qu'ous allez ouï sont les mots les pus împortants qu'ous allez janmais ouï. Ch'est les bouonnes nouvelles pour tout l'monde”*.

J'vîns d'èrchéver un m'sage dé Stephen qué les quarante portraits en Jèrriais sont à ch't heu sus l'applicâtion 5fish (chîn païssons). Ch'est eune applicâtion tch'est facile à înstaller et j'nos rêjouissons qué les bouonnes nouvelles sont transmînses tout l'travêrs du monde en Jèrriais. En v'là dé bouonnes Nouvelles!